



SEP - BBJ

Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

SEP - BBJ



AC 012

STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

uprawnijający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem SEP-BBJ

CERTIFICATE OF CONFORMITY

authorizing to mark product with registered mark SEP-BBJ

nr SEP-BBJ/12/020/18/M1

No. SEP-BBJ/12/020/18/M1

Posiadacz certyfikatu: Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Producent: Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna
(Nazwa i adres) Wierbka, ul. Główna 128
42-436 Pilica, Poland

Nazwa wyrobu: Łączniki instalacyjne kołyskowe, podtynkowe, z podświetleniem
lub bez, z zaciskami bezgwintowymi.
Flush-type rocker installation switches, with or without
pilot light, with screwless terminals.

Typ (model): Seria series: ARIA, typ type :
2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106,
2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112
(wyszczególnione w załączniku 1)
(specified in the annex 1)

Dane techniczne: 10 AX; 250 V~; IP20
Technical data:

Typ programu certyfikacji: 5 według PN-EN ISO/IEC 17067
Type of certification scheme 5 according to PN-EN ISO/IEC 17067

Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):
Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):

Norma(-y) Standard(s)	Raport(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
PN-EN 60669-1:2018-04 (EN 60669-1:2018)	LS-18.020/18.015 LS-20.068/20.044	SEP - BBJ

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).
This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).

Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP - BBJ.
Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP - BBJ.

Kierownik Jednostki Certyfikującej
Certification Body Manager

A. Rybski

Andrzej Rybski

Warszawa, 2021-05-10

WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA ARIA IP20
LIST OF SWITCHES, SERIES ARIA IP20

Typ Type	Odmiany Variations	Rodzaj łącznika Kind of switch	Układ połączeń Pattern number
2100	ŁP-1U/xx	jednobiegunowy bez podświetlenia <i>single-pole without pilot light</i>	1
	ŁP-1U/m/xx	jednobiegunowy bez podświetlenia, bez ramki <i>single-pole without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-1US/xx	jednobiegunowy z podświetleniem <i>single-pole with pilot light</i>	
	ŁP-1US/m/xx	jednobiegunowy z podświetleniem, bez ramki <i>single-pole with pilot light, without frame</i>	
2101	ŁP-2U/xx	świecznikowy bez podświetlenia <i>two-circuit with a common incoming line without pilot light</i>	5
	ŁP-2U/m/xx	świecznikowy bez podświetlenia, bez ramki <i>two-circuit with a common incoming line without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-2US/xx	świecznikowy z podświetleniem <i>two-circuit with a common incoming line with pilot light</i>	
	ŁP-2US/m/xx	świecznikowy z podświetleniem, bez ramki <i>two-circuit with a common incoming line with pilot light, without frame</i>	
2102	ŁP-3U/xx	schodowy bez podświetlenia <i>two-way without pilot light</i>	6
	ŁP-3U/m/xx	schodowy bez podświetlenia, bez ramki <i>two-way without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-3US/xx	schodowy z podświetleniem <i>two-way with pilot light</i>	
2103	ŁP-4U/xx	krzyżowy bez podświetlenia <i>intermediate without pilot light</i>	7
	ŁP-4U/m/xx	krzyżowy bez podświetlenia, bez ramki <i>intermediate without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-4US/xx	krzyżowy z podświetleniem <i>intermediate with pilot light</i>	
2104	ŁP-5U/xx	zwierny "światło" bez podświetlenia <i>push-button "light" without pilot light</i>	1
	ŁP-5U/m/xx	zwierny "światło" bez podświetlenia, bez ramki <i>push-button "light" without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-5US/xx	zwierny "światło" z podświetleniem <i>push-button "light" with pilot light</i>	
	ŁP-5US/m/xx	zwierny "światło" z podświetleniem, bez ramki <i>push-button "light" with pilot light, without frame</i>	
2104	ŁP-6U/xx	zwierny "dzwonek" bez podświetlenia <i>push-button "bell" without pilot light</i>	1
	ŁP-6U/m/xx	zwierny "dzwonek" bez podświetlenia, bez ramki <i>push-button "bell" without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-6US/xx	zwierny "dzwonek" z podświetleniem <i>push-button "bell" with pilot light</i>	
	ŁP-6US/m/xx	zwierny "dzwonek" z podświetleniem, bez ramki <i>push-button "bell" with pilot light, without frame</i>	
2104	ŁP-21U/xx	zwierny bez podświetlenia <i>push-button without pilot light</i>	1
	ŁP-21U/m/xx	zwierny bez podświetlenia, bez ramki <i>push-button without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-21US/xx	zwierny z podświetleniem <i>push-button with pilot light</i>	
	ŁP-21US/m/xx	zwierny z podświetleniem, bez ramki <i>push-button with pilot light, without frame</i>	
2105	ŁP-7U/xx	żaluzjowy bez podświetlenia <i>blind without pilot light</i>	---
	ŁP-7U/m/xx	żaluzjowy bez podświetlenia, bez ramki <i>blind without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-7US/xx	żaluzjowy z podświetleniem <i>blind with pilot light</i>	
	ŁP-7US/m/xx	żaluzjowy z podświetleniem, bez ramki <i>blind with pilot light, without frame</i>	
2106	ŁP-7UB/xx	żaluzjowy z blokadą mechaniczną bez podświetlenia <i>blind with mechanical lock without pilot light</i>	---
	ŁP-7UB/m/xx	żaluzjowy z blokadą mechaniczną bez podświetlenia, bez ramki <i>blind with mechanical lock without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-7UBS/xx	żaluzjowy z blokadą mechaniczną z podświetleniem <i>blind with mechanical lock with pilot light</i>	
	ŁP-7UBS/m/xx	żaluzjowy z blokadą mechaniczną z podświetleniem, bez ramki <i>blind with mechanical lock with pilot light, without frame</i>	



KIEROWNIK
Jednostki Certyfikującej
A. Rybski
mgr inż. Andrzej Rybski

Typ Type	Odmiany Variations	Rodzaj łącznika Kind of switch	Układ połączeń Pattern number
2107	ŁP-11U/xx	dwubiegunowy bez podświetlenia <i>double-pole without pilot light</i>	2
	ŁP-11U/m/xx	dwubiegunowy bez podświetlenia, bez ramki <i>double-pole without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-11US/xx	dwubiegunowy z podświetleniem <i>double-pole with pilot light</i>	
	ŁP-11US/m/xx	dwubiegunowy z podświetleniem, bez ramki <i>double-pole with pilot light, without frame</i>	
2108	ŁP-12US/xx	kontrolny z podświetleniem <i>control with pilot light</i>	---
	ŁP-12US/m/xx	kontrolny z podświetleniem, bez ramki <i>control with pilot light, without frame</i>	
2109	ŁP-9U/xx	schodowy i jednobiegunowy bez podświetlenia <i>two-way and single-pole without pilot light</i>	6+1
	ŁP-9U/m/xx	schodowy i jednobiegunowy bez podświetlenia, bez ramki <i>two-way and single-pole without pilot light, without frame</i>	
2110	ŁP-10U/xx	podwójny schodowy bez podświetlenia <i>two-way and two-way without pilot light</i>	6+6
	ŁP-10U/m/xx	podwójny schodowy bez podświetlenia, bez ramki <i>two-way and two-way without pilot light, without frame</i>	
2111	ŁP-17U/xx	podwójny zwierny bez podświetlenia <i>push-button and push-button without pilot light</i>	1+1
	ŁP-17U/m/xx	podwójny zwierny bez podświetlenia, bez ramki <i>push-button and push-button without pilot light, without frame</i>	
2112	ŁP-13U/xx	potrójny bez podświetlenia <i>triple without pilot light</i>	5
	ŁP-13U/m/xx	potrójny bez podświetlenia, bez ramki <i>triple without pilot light, without frame</i>	
	ŁP-13US/xx	potrójny z podświetleniem <i>triple with pilot light</i>	
	ŁP-13US/m/xx	potrójny z podświetleniem, bez ramki <i>triple with pilot light, without frame</i>	

xx – kolor colour; 00 – biały white

Ramki, seria ARIA frames series ARIA:

Nazwa ramki Frames name	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza <i>single</i>	2156	R-1U/xx
Pojedyncza <i>single</i>	2156	R-1UGC/xx
Pojedyncza <i>single</i>	2156	R-1UAC/xx
Podwójna <i>double</i>	2157	R-2U/xx
Podwójna <i>double</i>	2157	R-2UGC/xx
Podwójna <i>double</i>	2157	R-2UAC/xx
Potrójna <i>triple</i>	2158	R-3U/xx
Potrójna <i>triple</i>	2158	R-3UGC/xx
Potrójna <i>triple</i>	2158	R-3UAC/xx
Poczwórna <i>fourfold</i>	2159	R-4U/xx
Poczwórna <i>fourfold</i>	2159	R-4UGC/xx
Poczwórna <i>fourfold</i>	2159	R-4UAC/xx
Pięciokrotna <i>fivefold</i>	2160	R-5U/xx
Ozdobna mocująca <i>decorative fastening</i>	2100	RO-1U/xx
Ozdobna mocująca <i>decorative fastening</i>	2112	RO-13U/xx

xx – kolor colour; 00 – biały white

Puszki, seria ARIA boxes series ARIA:

Nazwa puszki Box name	Typ Type	Odmiana Variation
Pojedyncza <i>single</i>	2161	PNP-1U/xx
Podwójna <i>double</i>	2162	PNP-2U/xx
Potrójna <i>triple</i>	2163	PNP-3U/xx
Poczwórna <i>fourfold</i>	2164	PNP-4U/xx
Pięciokrotna <i>fivefold</i>	2165	PNP-5U/xx

xx – kolor colour; 00 – biały white

ZESTAWY PODŚWIETLENIA LIST OF LIGHTING SETS

Typ Type	Odmiana Variation	Rodzaj podświetlenia Kind of pilot light
2100	ZP-1Ux	Zespół podświetlenia LTS <i>Lighting set LTS</i>
2100	ZP-2Uy	Zespół podświetlenia LED <i>Lighting set LED</i>
2112	ZP-3Ux	Zespół podświetlenia LTS łącznika potrójnego <i>Lighting set LTS for triple switch</i>
2112	ZP-4Uy	Zespół podświetlenia LED łącznika potrójnego <i>Lighting set LED for triple switch</i>

x, y – kolor colour

KIEROWNIK
Jednostki Certyfikującej
A. Rybski
mgr inż. Andrzej Rybski

